

Pen-ek Ratanaruang
**MAI MEE SAMUI SAMRAB TER
SAMUI SONG**

Thailand, Germany, Norway, 2017, 108', color, DCP

sceneggiatura *screenplay*

Pen-ek Ratanaruang

fotografia *cinematography*

Chankit Channivikaipong

montaggio *editing*

Patamanadda Yukol

musica *music*

Koichi Shimizu

suono *sound*

Akritchalerm Kalayanamitr

scenografia *production design*

Pawas Sawatchaiyamet

costumi *costumes*

Visa Kongka

interpreti *cast*

Chermarn Boonyasak

[Viyada Beaufoy]

David Asavanond [Guy Spencer]

Vithaya Pansringarm

[The Holy One]

Stéphane Sednaoui

[Jérôme Beaufoy]

produttori *producers*

Raymond Phathanavirangoon

Rasarin Tanalerttarom

produzione *production*

Bluering Company Limited

co-produttori *co-producers*

Arunee Sriruk

Maximilian Leo

Jonas Katzenstein

Frode Sobstad

co-produzioni *co-productions*

augenschein Filmproduktion

Tenk.tv

con il contributo di

with the support of

Ministry of Culture Thailand

World Cinema Fund, Sørfond

in associazione con

in association with

Cinema22

vendite internazionali

world sales

UDI - Urban Distribution

International

sales@urbangroup.biz

www.urbandistrib.com



Viyada, un'attrice thailandese di soap opera sulla trentina, si sente sempre più oppressa dal marito Jérôme, un ricco straniero seguace del leader carismatico di una setta chiamato il Santo. Viyada non ha altra scelta che adottare le misure più drastiche per sfuggire una volta per tutte all'influenza della setta.

Viyada, a Thai soap opera actress in her mid-30s, finds herself increasingly pressured by her husband Jérôme, a rich foreigner entirely devoted to a charismatic cult leader called The Holy One. Viyada has no other choice than to take the most drastic measures in order to escape from the cult's influence once and for all.

«Negli ultimi dieci anni in Thailandia il matrimonio misto è sempre più frequente. Le coppie formate di solito da uomini occidentali e donne thailandesi sono un dato di fatto accertato a Bangkok, perché la città è diventata sempre più cosmopolita. Il film racconta la storia di una di queste coppie. Narra le vicende di un'attrice che lotta in un ambiente maschilista dove non le è concessa la possibilità di esprimersi, che si tratti del matrimonio, della carriera, della sessualità, persino della vita dei suoi figli. Tenta di tutto per liberarsi da questo ambiente oppressivo, fino a rimanere coinvolta in un grave crimine. Un delitto che non va come pianificato e che la costringe a fuggire o, meglio, a scomparire. Proprio quando crede che sia tutto a posto, la felicità ritrovata si rivela di breve durata. Gli uomini, i costumi e la cultura thailandesi sono troppo forti per la nostra protagonista e in breve tempo la riportano al punto di partenza: sotto la loro influenza. *Mai Mee Samui Samrab Ter* è, in ultima analisi, una satira moderna sui ceti alti della società thailandese. Potrebbe essere definito un noir, in ogni caso vorrei che il film fosse sorprendente e inaspettato, un omaggio al cinema stesso. Utilizzando Hitchcock come punto di partenza, questo lavoro è un tributo al cinema che amo, da Luis Buñuel ai film thailandesi degli anni Sessanta.» [Pen-ek Ratanaruang]

"In the past ten years or so, cross-cultural marriage has become increasingly common in Thailand. Mixed-marriage couples, usually Western men and Thai women, have become a common sight in Bangkok as the city grows more and more cosmopolitan. This film is a tribute to this specimen of people. Here we have a story of an actress who struggles in a male-dominated environment where she has no way of defining herself, be it her marriage, her career, her sexuality or even the destiny of her offspring. She tries everything to break free from this oppressive environment...which eventually leads her to become entangled in a serious crime. A crime which doesn't turn out as planned and forces her to escape, well...vanish actually. Just when she thinks that she has successfully escaped, this happiness is short-lived. The men and Thai customs and culture prove too powerful for our female protagonist and, before long, they manage to bring her back to her rightful place again: under their influence. *Samui Song* is ultimately a modern satire of the Thai upper class. Though nominally a dark noir, I want the film to be surprising and unexpected - an ode, if you will, to cinema itself. Using Hitchcock as a starting point, the film serves as a homage to the kinds of movies I enjoy, from Luis Buñuel to Thai cinema from the '60s." [Pen-ek Ratanaruang]



Filmografia Filmography

- 2017 *Mai Mee Samui Samrab Ter***
[*Samui Song*]
- 2013 *Pachatipathai***
[*Paradoxocracy*, co-director Pasakorn Pramoolwong, doc]
- 2011 *Fon Tok Kuen Fah***
[*Headshot*]
- 2009 *Sawasdee Bangkok***
[segment *Silence*]
- 2009 *Nangmai*** [*Nymph*]
- 2007 *Ploy***
- 2006 *Khampipaksa Chak Mahasamut***
[*Invisible Waves*]
- 2003 *Ruang Rak Noi Nid Mahasarn***
[*Last Life in the Universe*]
- 2002 *Mon-Rak Transistor***
- 1999 *Ruang Talok Hok Kao***
[*Sixtynin9*]
- 1997 *Fun Bar Karaok***



Pen-ek Ratanaruang passa otto anni a New York dove studia storia dell'arte presso il Pratt Institute. Successivamente lavora come illustratore freelance e graphic designer. Tornato in Thailandia, gli viene affidato l'incarico di direttore artistico dell'agenzia Leo Burnett e dirige spot televisivi, alcuni dei quali premiati nelle manifestazioni di settore. Nel 1997 presenta nella sezione Forum del Festival di Berlino, la sua opera prima, *Fun Bar Karaok*. Da quel momento è riconosciuto come uno dei pionieri della New Wave cinematografica thailandese e partecipa ai più importanti festival internazionali. Quattro dei suoi numerosi lavori sono chiamati a rappresentare la Thailandia agli Oscar per il miglior film straniero: *Ruang Talok Hok Kao*, *Mon-Rak Transistor*, *Ruang Rak Noi Nid Mahasarn* e *Fon Tok Kuen Fah*.

Pen-ek Ratanaruang spent eight formative years in New York City, where he majored in art history at the Pratt Institute, then went on to work as a freelance illustrator and graphic designer. Back in Thailand, he was appointed Head of Art at the Leo Burnett agency and directed award-winning TV commercials. In 1997 he made his feature directorial debut with *Fun Bar Karaok*, which premiered in the Berlinale's Forum section. Since then he has been recognized as a major pioneer in the Thai New Wave cinema and has been a fixture at the world's leading festivals. Four of his films - *Sixtynin9*, *Mon-Rak Transistor*, *Last Life in the Universe* and *Headshot* - have been Thailand's official submissions to the Best Foreign Language Oscar category.